

Memorias

Job shadowing 3 y 4

2024 - 2025



Movilidad 3

Participante: Profesora de inglés EOI Ferrol

Institución de envío: Escola Oficial de Idiomas de Ferrol

Institución de acogida: Jazyková Škola

Fechas de la movilidad: del 31 de marzo al 2 de abril de 2025

Programa: Erasmus+ KA1 (2024-1-ES01-KA121-ADU-000212907)

Tipo de actividad: Observación en el puesto de trabajo (Job Shadowing)

PERFIL DE LA PARTICIPANTE

Profesora del Departamento de Inglés de la Escola Oficial de Idiomas de Ferrol, donde destaca por su activa implicación en las diversas actividades organizadas por el centro. Su experiencia como ex miembro del equipo directivo le ha dotado de sólidas capacidades de gestión y organización, que aplica tanto en su labor docente como en su participación en proyectos institucionales.

Actualmente, imparte cursos monográficos no conducentes a certificación, una modalidad formativa que complementa la oferta ordinaria de la escuela y que responde a las necesidades específicas de un alumnado adulto en constante búsqueda de aprendizaje flexible y especializado.

Además, es miembro activo del equipo Erasmus+ de la Escola Oficial de Idiomas de Ferrol, contribuyendo al impulso de la internacionalización del centro a través de su participación en actividades de movilidad y el fomento del intercambio de buenas prácticas docentes.

Introducción

Como parte de nuestro compromiso con la cooperación internacional y el aprendizaje permanente dentro del programa Erasmus+, tuve la oportunidad de participar en una experiencia de job shadowing en Jazyková Škola, una escuela de idiomas para adultos ubicada en Bratislava, Eslovaquia. Esta movilidad tenía como objetivo ampliar nuestra comprensión sobre la enseñanza de idiomas para adultos en un contexto europeo diferente y explorar prácticas innovadoras que pudieran informar e inspirar mejoras en nuestra propia institución.



OBSERVACIONES CLAVE

- **Tamaño de las clases y personalización**

El aspecto más destacado fue el reducido número de estudiantes por clase, lo que creó un entorno de aprendizaje más íntimo e interactivo. Los grupos pequeños facilitaron una mayor participación, relaciones más sólidas entre profesor y alumno, y un enfoque de enseñanza más personalizado.

- **Currículo flexible**

El currículo en Jazyková Škola era notablemente flexible, ofreciendo a los estudiantes la posibilidad de elegir entre una amplia variedad de cursos de idiomas, dependiendo de sus objetivos, intereses y disponibilidad. Esta autonomía aumentó la motivación y el compromiso de los aprendientes, alineando la educación de manera más estrecha con los contextos de vida de los adultos.

- **Métodos de evaluación**

Las prácticas de evaluación iban más allá de los exámenes estándar. Observé el uso de herramientas diversas, como ejercicios de traducción, dictados e integración de contenidos culturales (por ejemplo, historia, política y costumbres). Este enfoque más amplio favorece no solo la precisión lingüística, sino también la competencia intercultural.

- **Metodologías de enseñanza**

Aunque se empleaban algunas técnicas tradicionales centradas en el profesor—particularmente en la instrucción gramatical—, también se hacía un claro énfasis en la estructura y la claridad, lo que beneficiaba a los aprendientes en niveles de competencia iniciales. Este uso equilibrado de métodos tradicionales sirvió como recordatorio de su continua relevancia cuando se aplican de manera adecuada.

IMPACTO EN NUESTRA INSTITUCIÓN

La experiencia ha proporcionado valiosos aprendizajes que podemos adaptar para enriquecer nuestras prácticas docentes en la Escola Oficial de Idiomas de Ferrol:

- **Grupos más pequeños:** Aunque una reestructuración total puede no ser factible, podemos explorar la formación de sesiones específicas de grupos reducidos (por ejemplo, prácticas de conversación o talleres intensivos de gramática) para emular los beneficios del tamaño reducido de las clases.
- **Flexibilidad curricular:** Inspirados en el modelo eslovaco, podemos revisar nuestro sistema de oferta de cursos para incluir módulos más especializados o electivos (por ejemplo, "Inglés para Viajes", "Francés a través del Cine" o "Club de Conversación en Español"), brindando mayor autonomía y motivación a los estudiantes.
- **Diversificación de la evaluación:** Consideraremos la integración de herramientas de evaluación más variadas, como redacción creativa, tareas de traducción, presentaciones orales y temas culturales para evaluar una gama más amplia de competencias.
- **Reflexión metodológica:** Observar el uso continuado de métodos tradicionales nos recordó su eficacia cuando se utilizan adecuadamente. Reflexionaremos sobre la mejor manera de combinar metodologías tradicionales y modernas para lograr mejores resultados en el aprendizaje.

CONCLUSIONES

Esta actividad de job shadowing ha tenido un impacto muy positivo en nuestras prácticas educativas y en nuestra planificación estratégica. Ha abierto nuevas perspectivas sobre cómo mejorar el aprendizaje de idiomas en adultos mediante la flexibilidad, la personalización y la integración cultural. El intercambio de ideas y la observación de prácticas efectivas seguirán beneficiando tanto al profesorado como al alumnado de la Escola Oficial de Idiomas de Ferrol.

Estoy profundamente agradecido al Programa Erasmus+ y a Jazyková Škola por hacer posible esta valiosa experiencia.

La actividad ha sido certificada por Jazyková Škola, Bratislava y también por Europass.

Movilidad 4

Participante: Profesora de español EOI Ferrol

Institución de envío: Escola Oficial de Idiomas de Ferrol

Institución de acogida: Jazyková Škola

Fechas de la movilidad: del 31 de marzo al 2 de abril de 2025

Programa: Erasmus+ KA1 (2024-1-ES01-KA121-ADU-000212907)

Tipo de actividad: Observación en el puesto de trabajo (Job Shadowing)

PERFIL DE LA PARTICIPANTE

La participante en la movilidad es la jefa del Departamento de Español en la Escola Oficial de Idiomas de Ferrol, un departamento de reciente creación y actualmente en pleno proceso de crecimiento y consolidación. Desde su incorporación, ha demostrado un fuerte compromiso con el desarrollo estratégico del área, impulsando iniciativas innovadoras para mejorar la oferta educativa y adaptarla a las necesidades de un alumnado adulto cada vez más diverso.

Además de su labor como jefa de departamento, es miembro activo del equipo Erasmus+ de la escuela, participando de manera entusiasta en proyectos de movilidad europea destinados a la mejora continua de las prácticas docentes y a la internacionalización de la institución.

Promueve regularmente actividades culturales como complemento esencial del aprendizaje de la lengua, tales como talleres temáticos, celebraciones culturales, clubes de conversación y encuentros interculturales. Estas actividades contribuyen a fomentar la motivación del alumnado, ampliar su competencia intercultural y ofrecer un aprendizaje más vivencial y significativo.

Introducción

Como parte de nuestro compromiso continuo con el desarrollo profesional y la innovación en la enseñanza de idiomas a adultos, participé en una actividad de job shadowing en Jazyková Škola, un centro público de educación de adultos en Bratislava, dentro del programa Erasmus+. Esta experiencia estuvo diseñada para fomentar el intercambio de buenas prácticas, mejorar los enfoques metodológicos en la enseñanza de lenguas a adultos y observar las dinámicas de aprendizaje en un contexto educativo europeo diferente.

En mi función como Jefa del Departamento de Español, consideré esta experiencia de job shadowing como una oportunidad no solo para mi propio desarrollo profesional, sino también para orientar la dirección estratégica del departamento.



OBSERVACIONES CLAVE

• Flexibilidad en el Diseño Curricular:

Uno de los aspectos más destacables fue la adaptabilidad del currículo a las necesidades del alumnado. Los cursos se adaptaban no solo al nivel, sino también al perfil y a los objetivos específicos de los estudiantes, incluyendo:

- Español general
- Español conversacional
- Cursos para jubilados
- Preparación de exámenes (alineados con el MCER)

• Métodos de Evaluación:

La evaluación incluía una variedad de herramientas:

- Ejercicios de traducción y dictado
- Contenidos culturales (literatura, historia, política)
- Evaluaciones orales sobre costumbres y temas sociales

• Formato e Interacción en el Job Shadowing:

Asistí a clases de español, donde los estudiantes de español realizaron presentaciones sobre nuestra escuela, ciudad y región. Posteriormente, los estudiantes eslovacos formularon preguntas, promoviendo el intercambio intercultural.

• Dinámica y Tamaño de las Clases:

El reducido tamaño de las clases (máximo 20 estudiantes) favorecía una mejor interacción, aunque la enseñanza era mayoritariamente de tipo magistral (centrada en el profesor).

• Perfil del Alumnado:

La diversidad del alumnado reflejaba la de nuestro propio centro, lo que subraya la necesidad de una enseñanza inclusiva y flexible.

IMPACTO EN NUESTRA INSTITUCIÓN

Como Jefa del Departamento de Español, reconozco que esta experiencia puede actuar como un catalizador para el cambio en nuestro departamento y más allá.

Esta movilidad ha proporcionado inspiración concreta y una perspectiva renovada en varios ámbitos:

- **Innovación Curricular:** Considerar cursos adaptados a distintos perfiles de aprendizaje.
- **Prácticas de Evaluación:** Incorporar tareas auténticas para evaluar la competencia intercultural.
- **Reflexión Metodológica:** Fomentar el aprendizaje colaborativo junto con los enfoques tradicionales.
- **Intercambio Profesional:** Valorar la cooperación internacional como herramienta para el desarrollo docente.

CONCLUSIONES

Esta experiencia ha resultado especialmente relevante para las responsabilidades como Jefa del Departamento de Español.

La experiencia de job shadowing Erasmus+ en Jazyková Škola ha tenido un impacto muy positivo en nuestro enfoque hacia la enseñanza de idiomas a adultos. Ha inspirado cambios prácticos, ampliado nuestros horizontes pedagógicos y reforzado nuestro compromiso con una educación inclusiva.

Estoy sinceramente agradecida al Programa Erasmus+ y a Jazyková Škola por haber hecho posible esta valiosa experiencia.

La actividad ha sido certificada tanto por Jazyková Škola (Bratislava) como por Europass.